

INHALTSÜBERSICHT MODUL 0

	Seite
1 L'AUTO-ÉVALUATION DES COMPÉTENCES INTERCULTURELLES	10
2 BASE DE DONNÉES PERSONNELLES	12
3 FEUILLE DE NOTATION	14
4 NIVEAUX DE COMPÉTENCE: PRENDRE PART À UNE CONVERSATION	16
5 CADRE EUROPÉEN COMMUN DE RÉFÉRENCE POUR L'APPRENTISSAGE DES LANGUES	20

1. L'AUTO-ÉVALUATION DES COMPÉTENCES INTERCULTURELLES

À FAIRE

1. L'AUTO-ÉVALUATION DES COMPÉTENCES INTERCULTURELLES

Nom _____ Date (1) _____ Date (2) _____

1. Le quotidien et les traditions	++	+	0	-
Je connais certains aspects de la vie quotidienne d'une famille française, de la vie scolaire, du monde du travail etc. Je sais parler de sujets et de thèmes qui m'intéressent comme la vie scolaire, l'éducation, la famille en Allemagne et en France. Je sais parler de sujets et de thèmes comme le sport, la musique, les films, les médias (télé, cinéma, internet etc.), les jours fériés, les fêtes et les traditions.				
2. Us et coutumes – conventions sociales – règles de savoir-vivre	++	+	0	-
Je sais saluer en m'adaptant à la situation de communication avec les adultes, les enfants, les amis Je sais comment me comporter et me tenir à table en Allemagne et en France, je sais quels				
pays. Quand j'entre en contact avec un/e Français/e, je suis relax et je me sens à l'aise.				
4. Communication verbale	++	+	0	-
Je sais adapter ma façon de parler à différentes situations de communication (poliment, chaleureusement ...) Je sais m'excuser après avoir commis une erreur. Quand je ne trouve pas un mot, je sais me débrouiller pour me faire comprendre quand-même. Je sais comment remercier après un repas au restaurant ou dans une famille.				
5. Communication non-verbale	++	+	0	-
Je connais et je sais reconnaître des expressions corporelles et des gestes que les Français utilisent souvent.				

KOPIERVORLAGE

11

ZIEL: Lernstands- und Erfolgskontrolle

GERR: Interkulturelle Fertigkeiten umfassen

- die Fähigkeit, die Ausgangskultur und die fremde Kultur miteinander in Beziehung zu setzen;
- kulturelle Sensibilität und die Fähigkeit, eine Reihe verschiedener Strategien für den Kontakt mit Angehörigen anderer Kulturen zu identifizieren und zu verwenden;
- die Fähigkeit, als kultureller Mittler zwischen der eigenen und der fremden Kultur zu agieren und wirksam mit interkulturellen Missverständnissen und Konfliktsituationen umzugehen;
- die Fähigkeit, stereotype Beziehungen zu überwinden. (S. 106)

METHODE:

Dieses Formular sollte zu Beginn und erneut kurz vor Schluss des Seminarfachs von den Schülerinnen und Schülern ausgefüllt werden. Es empfiehlt sich, für die Eintragungen jeweils unterschiedliche Farben zu verwenden. Das Formular dient ausschließlich zur Selbsteinschätzung, es sollte daher in den Schülerunterlagen bleiben und der Lehrkraft nicht ausgehändigt werden.

1. L'AUTO-ÉVALUATION DES COMPÉTENCES INTERCULTURELLES

Nom _____ Date (1) _____ Date (2) _____

1. Le quotidien et les traditions	++	+	0	-
Je connais certains aspects de la vie quotidienne d' une famille française, de la vie scolaire, du monde du travail etc.				
Je sais parler de sujets et de thèmes qui m' intéressent comme la vie scolaire, l'éducation, la famille en Allemagne et en France.				
Je sais parler de sujets et de thèmes comme le sport, la musique, les films, les médias (télé, cinéma, internet etc.), les jours fériés, les fêtes et les traditions.				
2. Us et coutumes – conventions sociales – règles de savoir-vivre	++	+	0	-
Je sais saluer en m'adaptant à la situation de communication avec les adultes, les enfants, les amis				
Je sais comment me comporter et me tenir à table en Allemagne et en France, je sais quels vêtements je dois porter (ou ne pas porter).				
3. Les valeurs, les convictions et les attitudes	++	+	0	-
J'ai quelques connaissances sur la religion en France et sur le rôle des minorités.				
Je peux comparer des aspects de l'identité culturelle de la France avec ceux de mon propre pays.				
Quand j'entre en contact avec un/e Français/e, je suis relax et je me sens à l'aise.				
4. Communication verbale	++	+	0	-
Je sais adapter ma façon de parler à différentes situations de communication (poliment, chaleureusement ...)				
Je sais m'excuser après avoir commis une erreur.				
Quand je ne trouve pas un mot, je sais me débrouiller pour me faire comprendre quand-même.				
Je sais comment remercier après un repas au restaurant ou dans une famille.				
5. Communication non-verbale	++	+	0	-
Je connais et je sais reconnaître des expressions corporelles et des gestes que les Français utilisent souvent.				

4. NIVEAUX DE COMPÉTENCE: PRENDRE PART À UNE CONVERSATION

À FAIRE

4. NIVEAUX DE COMPÉTENCE: PRENDRE PART À UNE CONVERSATION¹ (A)

Je peux participer sans effort à toute conversation ou discussion et je suis aussi très à l'aise avec les expressions idiomatiques et les tournures courantes. Je peux m'exprimer couramment et exprimer avec précision de fines nuances de sens. En cas de difficulté, je peux faire marche arrière pour y remédier avec assez d'habileté et pour qu'elle passe presque inaperçue.]

✂-----

Je peux m'exprimer spontanément et couramment sans trop apparemment devoir chercher mes mots. Je peux utiliser la langue de manière souple et efficace pour des relations sociales ou professionnelles. Je peux exprimer mes idées et opinions et lier mes interventions à celles de mes interlocuteurs.

✂-----

Je peux communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance qui rend possible une interaction normale avec un interlocuteur natif. Je peux participer activement à une conversation dans des situations familiales, présenter et défendre mes opinions.

✂-----

KOPIERVORLAGE

Je peux communiquer lors de tâches simples et habituelles ne demandant qu'un échange d'informations simple et directs sur des sujets et des activités familiales. Je peux avoir des échanges très brefs même si, en règle générale, je ne comprends pas assez pour poursuivre une conversation.

✂-----

Je peux communiquer, de façon simple, à condition que l'interlocuteur soit disposé à répéter ou à reformuler ses phrases plus lentement et à m'aider à formuler ce que j'essaie de dire. Je peux poser des questions simples sur des sujets familiaux ou sur ce dont j'ai immédiatement besoin, ainsi que de répondre à de telles questions.

✂-----

¹ Cadre Européen Commun de Référence pour l'Apprentissage des Langues, Conseil d'Europe 2001

17

ZIEL: Selbst- und Partneereinschätzung anhand von Deskriptoren des GERR

Empfehlungen und Handreichungen für das Seminarfach in der Hauptphase der Gymnasialen Oberstufe Saar, Dezember 2007: „Von Seiten der Schüler wird eine aktive Mitgestaltung des Unterrichts erwartet. Dies zeigt sich in selbständigem und eigenverantwortlichem Agieren innerhalb des Lernprozesses. Darüber hinaus sollen die Schülerinnen und Schüler Bereitschaft zeigen, konstruktiv in einem Team zu arbeiten, und sie sollen die Fähigkeit entwickeln, ihre eigenen Lernprozesse zu reflektieren.“ (S. 11)

METHODE:

Die Deskriptoren des GERR dienen zur Orientierung und zur Einübung der Selbst- und Partneereinschätzung. Je nach Gruppengröße werden mehrere Kopien-Sätze benötigt.

Blatt (a) wird in Streifen geschnitten, je ein Satz wird gemischt an die S ausgehändigt.

- Input: Die 6 Niveaustufen des GERR, Sinn der Standardisierung, Funktion der Deskriptoren.
- Partnerarbeit: Die S bringen die Deskriptoren in die richtige Reihenfolge (A1 bis C2), indem sie die Streifen auf Blatt (b) auflegen.
- Abgleich der Ergebnisse mit Blatt (c)
- Beispiele mündlicher Produktion auf Video, Erläuterung der Niveau-Zuordnung (s.u.)
- Übungen zur Anwendung der Deskriptoren bei der Bewertung mündlicher Sprachproduktion: Anhand von Beispiel-Videos schätzen die S die jeweilige Niveaustufe ein.

Die S sollten Sicherheit in der Einschätzung von mündlicher Sprachkompetenz erreichen; daher empfiehlt es sich, die o.a. Übung mindestens einmal im Laufe des Seminarfachs zu wiederholen.

ACHTUNG: Auf der Internetseite des Centre International d'études pédagogiques (CIEP) werden Video-Aufzeichnungen kalibrierter (d. h. von Experten im Konsens bewerteter) Beispiele mündlicher Produktion bereitgestellt, die die Niveaustufen des GERR illustrieren. Auf der gleichen Seite werden darüber hinaus ausführliche Begründungen für die jeweilige Zuordnung der dokumentierten Performanz zu einer Stufe des GERR zum Herunterladen angeboten. http://www.ciep.fr/publi_evalcert/dvd-productions-orales-cecrl/index.php

Auch der Europarat hat Video-Aufzeichnungen kalibrierter Beispiele mündlicher Produktion bereitgestellt. http://www.coe.int/T/DG4/Portfolio/?L=E&M=/main_pages/illustrationse.html. Die CD liegt mittlerweile der französischen Ausgabe des Referenzrahmens "Cadre européen commun de référence pour les langues" (Editions Didier) bei.

4. NIVEAUX DE COMPÉTENCE: PRENDRE PART À UNE CONVERSATION¹ (A)

Je peux participer sans effort à toute conversation ou discussion et je suis aussi très à l'aise avec les expressions idiomatiques et les tournures courantes. Je peux m'exprimer couramment et exprimer avec précision de fines nuances de sens. En cas de difficulté, je peux faire marche arrière pour y remédier avec assez d'habileté et pour qu'elle passe presque inaperçue.



Je peux m'exprimer spontanément et couramment sans trop apparemment avoir besoin de chercher mes mots. Je peux utiliser la langue de manière souple et efficace pour des relations sociales ou professionnelles. Je peux exprimer mes idées et opinions et lier mes interventions à celles de mes interlocuteurs.



Je peux communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance qui rend possible une interaction normale avec un interlocuteur natif. Je peux participer activement à une conversation dans des situations familières, présenter et défendre mes opinions.



Je peux faire face à la majorité des situations que l'on peut rencontrer au cours d'un voyage dans un pays où la langue est parlée. Je peux prendre part sans préparation à une conversation sur des sujets familiers ou d'intérêt personnel qui concernent la vie quotidienne (par exemple famille, loisirs, travail, voyage et actualité).



Je peux communiquer lors de tâches simples et habituelles ne demandant qu'un échange d'informations simple et direct sur des sujets et des activités familiers. Je peux avoir des échanges très brefs même si, en règle générale, je ne comprends pas assez pour poursuivre une conversation.



Je peux communiquer, de façon simple, à condition que l'interlocuteur soit disposé à répéter ou à reformuler ses phrases plus lentement et à m'aider à formuler ce que j'essaie de dire. Je peux poser des questions simples sur des sujets familiers ou sur ce dont j'ai immédiatement besoin, ainsi que de répondre à de telles questions.



¹ Cadre Européen Commun de Référence pour l'Apprentissage des Langues. Conseil d'Europe 2001

4. NIVEAUX DE COMPÉTENCE: PRENDRE PART À UNE CONVERSATION² (B)

C2 Je peux participer sans effort à toute conversation ou discussion et je suis aussi très à l'aise avec les expressions idiomatiques et les tournures courantes. Je peux m'exprimer couramment et exprimer avec précision de fines nuances de sens. En cas de difficulté, je peux faire marche arrière pour y remédier avec assez d'habileté et pour qu'elle passe presque inaperçue.

C1 Je peux m'exprimer spontanément et couramment sans trop apparemment devoir chercher mes mots. Je peux utiliser la langue de manière souple et efficace pour des relations sociales ou professionnelles. Je peux exprimer mes idées et opinions et lier mes interventions à celles de mes interlocuteurs.

B2 Je peux communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance qui rende possible une interaction normale avec un interlocuteur natif. Je peux participer activement à une conversation dans des situations familières, présenter et défendre mes opinions.

B1 Je peux faire face à la majorité des situations que l'on peut rencontrer au cours d'un voyage dans un pays où la langue est parlée. Je peux prendre part sans préparation à une conversation sur des sujets familiers ou d'intérêt personnel qui concernent la vie quotidienne (par exemple famille, loisirs, travail, voyage et actualité).

A2 Je peux communiquer lors de tâches simples et habituelles ne demandant qu'un échange d'informations simple et direct sur des sujets et des activités familiers. Je peux avoir des échanges très brefs même si, en règle générale, je ne comprends pas assez pour poursuivre une conversation.

A1 Je peux communiquer, de façon simple, à condition que l'interlocuteur soit disposé à répéter ou à reformuler ses phrases plus lentement et à m'aider à formuler ce que j'essaie de dire. Je peux poser des questions simples sur des sujets familiers ou sur ce dont j'ai immédiatement besoin, ainsi que de répondre à de telles questions.

² Cadre Européen Commun de Référence pour l'Apprentissage des Langues. Conseil d'Europe 2001

4. NIVEAUX DE COMPÉTENCE: PRENDRE PART À UNE CONVERSATION³ (C)

C2

C1

B2

B1

A2

A1

³ Cadre Européen Commun de Référence pour l'Apprentissage des Langues. Conseil d'Europe 2001

5. CADRE EUROPÉEN COMMUN DE RÉFÉRENCE POUR L'APPRENTISSAGE DES LANGUES (A) (B)

À FAIRE

5. CADRE EUROPÉEN COMMUN DE RÉFÉRENCE POUR L'APPRENTISSAGE DES LANGUES (A)

	A1	A2	B1
<p>✂</p> <p>Écouter</p> <p>COMPRENDRE</p>	<p>Je peux comprendre des mots familiers et des expressions très courantes au sujet de moi-même, de ma famille et de mon environnement immédiat, si le locuteur parle lentement et clairement.</p>	<p>Je peux comprendre les expressions et les énoncés les plus fréquents au sujet de moi-même, de mon environnement immédiat, de la famille, de la vie sociale, des loisirs, etc. Je peux comprendre l'essentiel de ce que je lis sur des sujets qui m'intéressent et à titre personnel ou professionnel si j'ai pu lire d'une façon relativement lente et décalée.</p>	<p>Je peux comprendre les points essentiels d'un discours clair et standard sur des sujets familiers (par ex. moi-même, mon environnement immédiat, la famille, les loisirs, etc.). Je peux comprendre l'essentiel de ce que je lis sur des sujets qui m'intéressent et à titre personnel ou professionnel si j'ai pu lire d'une façon relativement lente et décalée.</p>
<p>Lire</p> <p>PARLER</p>	<p>Je peux comprendre des notes familiales et des annonces simples par exemple dans des annonces des affiches ou des catalogues.</p>	<p>Je peux comprendre des textes rédigés dans un contexte familier et des documents courts relatifs à mon travail. Je peux comprendre la description d'événements, l'expression de sentiments et de souhaits dans des lettres personnelles et des annonces.</p>	<p>Je peux comprendre des textes rédigés dans un contexte familier et des documents courts relatifs à mon travail. Je peux comprendre la description d'événements, l'expression de sentiments et de souhaits dans des lettres personnelles.</p>
<p>Prends part à une conversation</p> <p>ECRIRE</p> <p>✂</p>	<p>Prends part à une conversation simple en utilisant des phrases que tu as apprises et à l'aide de mots-clés. Tu peux répondre à des questions simples sur des sujets familiers ou sur ce dont tu as immédiatement besoin ainsi que répondre à de telles questions.</p>	<p>Je peux faire face à la majorité des situations que l'on peut rencontrer au cours d'un voyage dans un pays où la langue est parlée. Je peux prendre part sans préparation à une conversation simple et à des échanges d'informations personnels qui concernent la vie quotidienne (par exemple famille, loisirs, travail, voyage et actualité).</p>	<p>Je peux faire face à la majorité des situations que l'on peut rencontrer au cours d'un voyage dans un pays où la langue est parlée. Je peux prendre part sans préparation à une conversation simple et à des échanges d'informations personnels qui concernent la vie quotidienne (par exemple famille, loisirs, travail, voyage et actualité).</p>
<p>S'exprimer oralement en continu</p>	<p>Je peux utiliser des expressions et des phrases simples pour décrire mon lieu d'habitation et les gens que je connais.</p>	<p>Je peux articuler des expressions de manière simple afin de raconter des expériences et des événements personnels et professionnels. Je peux expliquer mes opinions et projets. Je peux raconter une histoire ou l'histoire d'un livre ou d'un film et exprimer mes réactions.</p>	<p>Je peux articuler des expressions de manière simple afin de raconter des expériences et des événements personnels et professionnels. Je peux expliquer mes opinions et projets. Je peux raconter une histoire ou l'histoire d'un livre ou d'un film et exprimer mes réactions.</p>
<p>Écrire</p>	<p>Je peux écrire une courte carte postale simple, par exemple adressée. Je peux remplir un formulaire simple, par exemple pour louer un appartement, inscrire par exemple mon nom, ma nationalité et mon adresse sur un formulaire d'hôtel.</p>	<p>Je peux écrire un texte simple et cohérent sur des sujets familiers ou qui m'intéressent et à l'aide de mots-clés. Je peux écrire des présentations pour décrire expériences et impressions.</p>	<p>Je peux écrire un texte simple et cohérent sur des sujets familiers ou qui m'intéressent et à l'aide de mots-clés. Je peux écrire des présentations pour décrire expériences et impressions.</p>

KOPIERVORLAGE

ZIEL: Selbst- und Partneereinschätzung anhand von Deskriptoren des GERR

GERR: Empfehlungen und Handreichungen für das Seminafach in der Hauptphase der Gymnasialen Oberstufe Saar. Dezember 2007: „Von Seiten der Schüler wird eine aktive Mitgestaltung des Unterrichts erwartet. Dies zeigt sich in selbständigem und eigenverantwortlichem Agieren innerhalb des Lernprozesses. Darüber hinaus sollen die Schülerinnen und Schüler Bereitschaft zeigen, konstruktiv in einem Team zu arbeiten, und sie sollen die Fähigkeit entwickeln, ihre eigenen Lernprozesse zu reflektieren.“ (S.11)

METHODE:

Die Deskriptoren des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GERR) dienen zur Orientierung und zur Einübung der Selbst- und Partneereinschätzung. Je nach Gruppengröße werden mehrere Kopien-Sätze benötigt.

Blatt (a) und (b) werden in Streifen geschnitten und gemischt an die S ausgehändigt.

- Input: Die 6 Niveaustufen des GERR/Sinn der Standardisierung/Funktion der Deskriptoren.
- Partnerarbeit: Die S bringen die Deskriptoren in die richtige Reihenfolge (A1 bis C2)
- Abgleich der Ergebnisse mit Blatt (c)

Die S sollten eine gewisse Sicherheit in der Einschätzung von Sprachkompetenz erreichen; daher empfiehlt es sich, die o. a. Übung mindestens einmal im Laufe des Seminafachs zu wiederholen.

5. CADRE EUROPÉEN COMMUN DE RÉFÉRENCE POUR L'APPRENTISSAGE DES LANGUES (A)

	A1	A2	B1
Écouter	Je peux comprendre des mots familiers et des expressions très courantes au sujet de moi-même, de ma famille et de l'environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement et distinctement.	Je peux comprendre des expressions et un vocabulaire très fréquent relatifs à ce qui me concerne de très près (par ex. moi-même, ma famille, les achats, l'environnement proche, le travail). Je peux saisir l'essentiel d'annonces et de messages simples et clairs.	Je peux comprendre les points essentiels quand un langage clair et standard est utilisé et s'il s'agit de sujets familiers concernant le travail, l'école, les loisirs, etc. Je peux comprendre l'essentiel de nombreuses émissions de radio ou de télévision sur l'actualité ou sur des sujets qui m'intéressent à titre personnel ou professionnel si l'on parle d'une façon relativement lente et distincte.
	Lire	Je peux lire des textes courts très simples. Je peux trouver une information particulière prévisible dans des documents courants comme les petites publicités, les prospectus, les menus et les horaires et je peux comprendre des lettres personnelles courtes et simples.	Je peux comprendre des textes rédigés essentiellement dans une langue courante ou relative à mon travail. Je peux comprendre la description d'événements, l'expression de sentiments et de souhaits dans des lettres personnelles.
Prendre part à une conversation	Je peux communiquer, de façon simple, à condition que l'interlocuteur soit disposé à répéter ou à reformuler ses phrases plus lentement et à m'aider à formuler ce que j'essaie de dire. Je peux poser des questions simples sur des sujets familiers ou sur ce dont j'ai immédiatement besoin, ainsi que répondre à de telles questions.	Je peux communiquer lors de tâches simples et habituelles ne demandant qu'un échange d'informations simple et direct sur des sujets et des activités familiers. Je peux avoir des échanges très brefs même si, en règle générale, je ne comprends pas assez pour poursuivre une conversation.	Je peux faire face à la majorité des situations que l'on peut rencontrer au cours d'un voyage dans un pays où la langue est parlée. Je peux prendre part sans préparation à une conversation sur des sujets familiers ou d'intérêt personnel qui concernent la vie quotidienne (par exemple famille, loisirs, travail, voyage et actualité).
S'exprimer oralement en continu	Je peux utiliser des expressions et des phrases simples pour décrire mon lieu d'habitation et les gens que je connais.	Je peux utiliser une série de phrases ou d'expressions pour décrire en termes simples ma famille et d'autres gens, mes conditions de vie, ma formation et mon activité professionnelle actuelle ou récente.	Je peux articuler des expressions de manière simple afin de raconter des expériences et des événements, mes rêves, mes espoirs ou mes buts. Je peux brièvement donner les raisons et explications de mes opinions ou projets. Je peux raconter une histoire ou l'intrigue d'un livre ou d'un film et exprimer mes réactions.
Écrire	Je peux écrire une courte carte postale simple, par exemple de vacances. Je peux porter des détails personnels dans un questionnaire, inscrire par exemple mon nom, ma nationalité et mon adresse sur une fiche d'hôtel.	Je peux écrire des notes et messages simples et courts. Je peux écrire une lettre personnelle très simple, par exemple de remerciements.	Je peux écrire un texte simple et cohérent sur des sujets familiers ou qui m'intéressent personnellement. Je peux écrire des lettres personnelles pour décrire expériences et impressions.
COMPRENDRE			
PARLER			
ÉCRIRE			



5. CADRE EUROPÉEN COMMUN DE RÉFÉRENCE POUR L'APPRENTISSAGE DES LANGUES (B)

	B2	C1	C2
Écouter	Je peux comprendre des conférences et des discours assez longs et même suivre une argumentation complexe si le sujet m'en est relativement familier. Je peux comprendre la plupart des émissions de télévision sur l'actualité et les informations. Je peux comprendre la plupart des films en langue standard.	Je peux comprendre un long discours même s'il n'est pas clairement structuré et que les articulations sont seulement implicites. Je peux comprendre les émissions de télévision et les films sans trop d'effort.	Je n'ai aucune difficulté à comprendre le langage oral, que ce soit dans les conditions du direct ou dans les médias et quand on parle vite, à condition d'avoir du temps pour me familiariser avec un accent particulier.
	Je peux lire des articles et des rapports sur des questions contemporaines dans lesquels les auteurs adoptent une attitude particulière ou un certain point de vue. Je peux comprendre un texte littéraire contemporain en prose.	Je peux comprendre des textes factuels ou littéraires longs et complexes et en apprécier les différences de style. Je peux comprendre des articles spécialisés et de longues instructions techniques même lorsqu'ils ne sont pas en relation avec mon domaine.	Je peux lire sans effort tout type de texte même abstrait ou complexe quant au fond ou à la forme, par exemple un manuel, un article spécialisé ou une oeuvre littéraire.
Prendre part à une conversation	Je peux communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance qui rende possible une interaction normale avec un interlocuteur natif. Je peux participer activement à une conversation dans des situations familières, présenter et défendre mes opinions.	Je peux m'exprimer spontanément et couramment sans trop apparemment devoir chercher mes mots. Je peux utiliser la langue de manière souple et efficace pour des relations sociales ou professionnelles. Je peux exprimer mes idées et opinions et lier mes interventions à celles de mes interlocuteurs.	Je peux participer sans effort à toute conversation ou discussion et je suis aussi très à l'aise avec les expressions idiomatiques et les tournures courantes. Je peux m'exprimer couramment et exprimer avec précision de fines nuances de sens. En cas de difficulté, je peux faire marche arrière pour y remédier avec assez d'habileté et pour qu'elle passe presque inaperçue.
S'exprimer oralement en continu	Je peux m'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets relatives à mes centres d'intérêt. Je peux développer un point de vue sur un sujet d'actualité et expliquer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités.	Je peux présenter des descriptions claires et détaillées de sujets complexes, en intégrant des thèmes qui leur sont liés, en développant certains points et en terminant mon intervention de façon appropriée.	Je peux présenter une description ou une argumentation claire et fluide dans un style adapté au contexte, construire une présentation de façon logique et aider mon auditeur à remarquer et à se rappeler les points importants.
Écrire	Je peux écrire des textes clairs et détaillés sur une grande gamme de sujets relatifs à mes intérêts. Je peux écrire un essai ou un rapport en transmettant une information ou en exposant des raisons pour ou contre une opinion donnée. Je peux écrire des lettres qui mettent en valeur le sens que j'attribue personnellement aux événements et aux expériences.	Je peux m'exprimer dans un texte clair et bien structuré et développer mon point de vue. Je peux écrire sur des sujets complexes dans une lettre, un essai ou un rapport, en soulignant les points que je juge importants. Je peux adopter un style adapté au destinataire.	Je peux écrire un texte clair, fluide et stylistiquement adapté aux circonstances. Je peux rédiger des lettres, rapports ou articles complexes, avec une construction claire permettant au lecteur d'en saisir et de mémoriser les points importants. Je peux résumer et critiquer par écrit un ouvrage professionnel ou une oeuvre littéraire.
COMPRENDRE			
PARLER			
ÉCRIRE			



5. CADRE EUROPÉEN COMMUN DE RÉFÉRENCE POUR L'APPRENTISSAGE DES LANGUES (C)

	A1	A2	B1	B2	C1	C2
Écouter	Je peux comprendre des mots familiers et des expressions très courantes au sujet de moi-même, de ma famille et de l'environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement et distinctement.	Je peux comprendre des expressions et un vocabulaire très fréquent relatifs à ce qui me concerne de très près (par ex. moi-même, ma famille, les achats, l'environnement proche, le travail). Je peux saisir l'essentiel d'annonces et de messages simples et clairs.	Je peux comprendre les points essentiels quand un langage clair et standard est utilisé et s'il s'agit de sujets familiers concernant le travail, l'école, les loisirs, etc. Je peux comprendre l'essentiel de nombreuses émissions de radio ou de télévision sur l'actualité ou sur des sujets qui m'intéressent à titre personnel ou professionnel si l'on parle d'une façon relativement lente.	Je peux comprendre des conférences et des discours assez longs et même suivre une argumentation complexe si le sujet m'en est relativement familier. Je peux comprendre la plupart des émissions de télévision sur l'actualité et les informations. Je peux comprendre la plupart des films en langue standard.	Je peux comprendre un long discours même s'il n'est pas clairement structuré et que les articulations sont seulement implicites. Je peux comprendre les émissions de télévision et les films sans trop d'effort.	Je n'ai aucune difficulté à comprendre le langage oral, que ce soit dans les conditions du direct ou dans les médias et quand on parle vite, à condition d'avoir du temps pour me familiariser avec un accent particulier.
	Lire	Je peux comprendre des noms familiers, des mots simples, par exemple dans des annonces, des affiches ou des catalogues.	Je peux lire des textes courts très simples. Je peux trouver une information particulière prévisible dans des documents courts comme les petites publicités, les prospectus, les menus et les horaires et je peux comprendre des lettres personnelles courtes et simples.	Je peux lire des articles et des rapports sur des questions contemporaines dans lesquels les auteurs adoptent une attitude particulière ou un certain point de vue. Je peux comprendre un texte littéraire contemporain en prose.	Je peux lire sans effort tout type de texte même abstrait ou complexe au fond ou à la forme, par exemple un manuel, un article spécialisé ou une œuvre littéraire.	
Prendre part à une conversation	Je peux communiquer, de façon simple, à condition que l'interlocuteur soit disposé à répéter ou à reformuler ses phrases plus lentement et à m'aider à formuler ce que j'essaie de dire. Je peux poser des questions simples sur des sujets familiers ou sur ce dont j'ai immédiatement besoin, ainsi que répondre à de telles questions.	Je peux communiquer lors de tâches simples et habituelles ne demandant qu'un échange d'informations simple et direct sur des sujets et des activités familiers. Je peux avoir des échanges très brefs même si, en règle générale, je ne comprends pas assez pour poursuivre une conversation.	Je peux faire face à la majorité des situations que l'on peut rencontrer au cours d'un voyage dans un pays où la langue est parlée. Je peux prendre part sans préparation à une conversation sur des sujets familiers ou d'intérêt personnel qui concernent la vie quotidienne (par exemple famille, loisirs, travail, voyage et actualité).	Je peux communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance qui rend possible une interaction normale avec un interlocuteur natif. Je peux participer activement à une conversation dans des situations familières, présenter et défendre mes opinions.	Je peux m'exprimer et tout de suite aussi très à l'aise avec les expressions idiomatiques et les tournures courantes. Je peux m'exprimer couramment et exprimer avec précision de fines nuances de sens. En cas de difficulté, je peux faire marche arrière pour y remédier avec assez d'habileté et pour qu'elle passe presque inaperçue.	Je peux participer sans effort à toute conversation ou discussion et je suis aussi très à l'aise avec les expressions idiomatiques et les tournures courantes. Je peux m'exprimer couramment et exprimer avec précision de fines nuances de sens. En cas de difficulté, je peux faire marche arrière pour y remédier avec assez d'habileté et pour qu'elle passe presque inaperçue.
	S'exprimer oralement en continu	Je peux utiliser des expressions et des phrases simples pour décrire mon lieu d'habitation et les gens que je connais.	Je peux utiliser une série de phrases ou d'expressions pour décrire en termes simples ma famille et d'autres gens, mes conditions de vie, ma formation et mon activité professionnelle actuelle ou récente.	Je peux articuler des expressions de manière simple afin de raconter des expériences et événements, mes rêves, mes espoirs ou mes buts. Je peux brièvement donner les raisons et explications de mes opinions ou projets. Je peux raconter une histoire ou l'intrigue d'un livre ou d'un film et exprimer mes réactions.	Je peux m'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets relatifs à mes centres d'intérêt. Je peux développer un point de vue sur un sujet d'actualité et expliquer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités.	Je peux présenter des descriptions claires et détaillées de sujets complexes, en intégrant des thèmes qui leur sont liés, en développant certains points et en terminant mon intervention de façon appropriée.
Écrire	Je peux écrire une courte carte postale simple, par exemple de vacances. Je peux porter des détails personnels dans un questionnaire, inscrire par exemple mon nom, ma nationalité et mon adresse sur une fiche d'hôtel.	Je peux écrire des notes et messages simples et courts. Je peux écrire une lettre personnelle très simple, par exemple de remerciements.	Je peux écrire un texte simple et cohérent sur des sujets familiers ou qui m'intéressent personnellement. Je peux écrire des lettres personnelles et pour décrire expériences et impressions.	Je peux écrire des textes clairs et détaillés sur une grande gamme de sujets relatifs à mes intérêts. Je peux écrire un essai ou un rapport en transmettant une information ou en exposant des raisons pour ou contre une opinion donnée. Je peux écrire des lettres qui mettent en valeur le sens que j'attribue personnellement et aux événements	Je peux m'exprimer dans un texte clair et bien structuré et développer mon point de vue. Je peux écrire sur des sujets complexes dans une lettre, un essai ou un rapport, en soulignant les points que je juge importants. Je peux adopter un style adapté au destinataire.	Je peux écrire un texte clair, fluide et stylistiquement adapté aux circonstances. Je peux rédiger des lettres, rapports ou articles complexes, avec une construction claire permettant au lecteur d'en saisir les points importants. Je peux résumer et critiquer par écrit un ouvrage professionnel ou une œuvre littéraire.
	COMPRENDRE	PARLER	ÉCRIRE			